
Índice

Prólogo (Inmaculada Delgado Cobo)	11
Capítulo 1. Enseñanza/aprendizaje de las relaciones léxico-semánticas en ELE (María Luisa Regueiro Rodríguez)	17
1. Introducción	17
2. Fundamentación teórica	17
2.1. Conceptos básicos para la comprensión y el tratamiento didáctico de las relaciones léxico-semánticas	18
2.1.1. Léxico y vocabulario, lexicón y competencia léxico-semántica	18
2.1.2. El estudio del léxico: la lexicología y la semántica ...	22
2.1.3. El significado de significado y el signo lingüístico ...	23
2.1.4. Diversidad de las unidades léxicas	25
2.1.5. El cambio semántico. La creación léxica	26
2.2. Las relaciones léxico-semánticas	28
2.2.1. Concepto. Caracterización en el sistema y en el discurso	28
2.2.2. Tipología de relaciones léxico-semánticas	28
2.3. Relaciones léxico-semánticas paradigmáticas	32
2.3.1. Relaciones de ambigüedad léxica. Polisemia y homonimia	33
2.3.1.1. Concepto y diferenciación	33
2.3.1.2. Causas de la polisemia y de la homonimia ..	35
2.3.1.3. Tipos de relaciones polisémicas y homonímicas	37
2.3.2. Relaciones de identidad y de oposición. Sinonimia y antonimia	38
2.3.2.1. La sinonimia	38
2.3.2.2. Sinonimia y variedad léxica	40
2.3.2.3. Sinonimia interlingüística y cognicidad ...	43
2.3.2.4. La antonimia	47

2.3.3. Relaciones de inclusión	48
2.3.3.1. El campo léxico-semántico	49
2.3.3.2. Hiperonimia/hiponimia	51
2.3.3.3. Holonimia y meronimia	51
2.4. Relaciones léxico-semánticas sintagmáticas	63
2.4.1. Solidaridades léxicas y semánticas	64
2.4.2. Colocaciones	66
2.4.3. Locuciones	71
2.4.4. Enunciados fraseológicos	72
2.4.5. Relaciones léxico-semánticas sintagmáticas y selección gramatical	73
3. Didáctica de las relaciones léxico-semánticas	79
3.1. Fundamentación metodológica: principios de intervención, metodología y estrategias	80
3.1.1. Adquisición, aprendizaje y relaciones léxico-semánticas	82
3.1.2. Tratamiento didáctico mixto: incidental y programado	86
3.1.3. Estrategias didácticas	87
3.1.4. Actividades y técnicas didácticas	88
3.1.4.1. Actividades	90
3.1.4.2. Taller del lexicógrafo	94
4. Temas para reflexionar	102
4.1. La sinonimia como proceso de acceso léxico fundamental	102
4.2. El papel facilitador de la cognición en el aprendizaje de la lengua extranjera	105
4.3. La polisemia y la meronimia en ELE	105
5. Bibliografía comentada	107
Referencias bibliográficas	112
Capítulo 2. Enseñar vocabulario especializado en contextos profesionales (María Cecilia Ainciburu)	129
1. Introducción	129
2. Conceptos clave	130

3. Fundamentación teórica	132
4. El rol de vocabulario en la didáctica EFE y en sus materiales ...	139
5. En busca del vocabulario especializado para los distintos niveles de EFE	144
6. Propuesta didáctica	150
6.1. Ejemplos de ejercitación de las estrategias memorísticas ...	155
6.2. Ejemplos de ejercitación de las estrategias cognitivas	162
7. Reflexiones a modo de cierre	166
8. Bibliografía comentada	167
Referencias bibliográficas	170
 Capítulo 3. La enseñanza de la metáfora lingüística en ELE (Ocarina Masid Blanco)	 175
1. Introducción	175
2. Conceptos clave	175
3. Fundamentación teórica. Conceptos y delimitación	176
3.1. Metáfora	176
3.2. Teoría cognitiva de la metáfora	178
3.3. Metáfora conceptual y expresión metafórica	179
3.4. Metáforas estructurales	180
3.5. Metáforas orientacionales	180
3.6. Metáforas ontológicas	181
4. Enseñanza de la metáfora en ELE	181
4.1. Competencia metafórica	181
4.2. Metáforas universales, generales y particulares	185
4.2.1. Metáforas universales	185
4.2.2. Metáforas generales	185
4.2.3. Metáforas particulares	186
4.3. Transferencia metafórica	186
4.4. La metáfora en los programas de referencia para el currículo de ELE	188

5. Propuesta didáctica	189
6. Temas para reflexionar	192
7. Bibliografía comentada	194
Referencias bibliográficas	195
Capítulo 4. <i>Ser y estar</i> con adjetivos polisémicos: claves para la enseñanza (Federico Silvagni)	199
1. Introducción	199
2. Fundamentación teórica	200
2.1. La gramática de <i>ser y estar</i>	200
2.2. La alternancia <i>ser/estar</i>	204
2.3. El caso de los adjetivos polisémicos	208
3. De la teoría al aula: una propuesta didáctica	212
3.1. Prácticas comunes: lo que deberíamos evitar	212
3.2. Fundamentos metodológicos	216
3.3. Pautas metodológicas para el caso de los adjetivos polisémicos	220
3.4. Ejemplos de actividades	226
3.4.1. Actividad para la fase C)	226
3.4.2. Actividad para las fases D) y E)	228
4. Conclusiones	234
5. Temas para reflexionar	235
6. Bibliografía comentada	235
Referencias bibliográficas	237
Capítulo 5. Léxico disponible para el desarrollo de la competencia intercultural en ELE (Florentino Paredes García)	239
1. Introducción	239
2. Conceptos clave	241

3. Fundamentación teórica	242
3.1. La competencia comunicativa y la competencia intercultural	242
3.2. Los malentendidos culturales	245
4. Léxico disponible y competencia intercultural	247
4.1. Apuntes metodológicos sobre la disponibilidad léxica ...	247
4.2. Léxico disponible y variación lingüística	249
4.3. Léxico disponible y norma	251
4.4. Léxico disponible y cultura	256
4.5. Léxico disponible y cognitivismo	262
5. Propuesta didáctica	265
5.1. Para el profesor: ¿qué léxico enseñar? Criterios de selección léxica en ELE	265
5.2. Para el alumno: propuesta de actividades	266
Referencias bibliográficas	272
Capítulo 6. La competencia pragmática en ELE: aprendizaje, enseñanza y evaluación (Raquel Hidalgo Downing)	277
1. Introducción	277
2. Fundamentación teórica. La competencia pragmática	278
2.1. La competencia ilocutiva	280
2.2. La competencia sociolingüística	282
2.3. La competencia interaccional	283
2.4. La comprensión pragmática	284
3. La adquisición/aprendizaje pragmático en ELE	286
4. La enseñanza de la pragmática en ELE	291
5. Propuesta didáctica	294
5.1. Evaluación	297
6. Temas para la reflexión	299
6.1. La interacción de la pragmática con otros componentes ...	299
6.2. La exposición al uso lingüístico y normas socioculturales ...	300

7. Conclusiones	301
8. Bibliografía comentada	301
Referencias bibliográficas	304
Capítulo 7. Competencias pragmática y estratégica en la enseñanza ELE actual: análisis de manuales (Carmen Cazorla Vivas)	309
1. Introducción	309
2. Conceptos clave	310
3. Fundamentación teórica: conceptos y delimitación	311
3.1. La pragmática y la enseñanza de lenguas	311
3.2. Conceptos de competencia pragmática y competencia estratégica	313
3.2.1. Competencia pragmática	313
3.2.2. Competencia estratégica	315
3.3. Las competencias pragmática y estratégica en documentos de referencia: el MCER y el PCIC	318
3.3.1. Las competencias pragmática y estratégica en el MCER	318
3.3.2. Las competencias pragmática y estratégica en el PCIC	320
4. La pragmática y las estrategias en manuales de ELE: teoría y práctica	321
4.1. Repaso bibliográfico sobre pragmática y estrategias en manuales	321
4.2. Manuales seleccionados y elementos de análisis	325
4.2.1. Nuestra selección	325
4.2.2. Elementos de análisis	325
4.3. La competencia pragmática y las estrategias de aprendizaje en los manuales seleccionados: análisis	330
5. Recapitulación y temas para reflexionar	353
6. Bibliografía comentada	354
Referencias bibliográficas	356

Capítulo 8. Lexicografía pedagógica para ELE (Antonio Cano Ginés)	361
1. Introducción	361
2. Conceptos básicos	362
3. Fundamentación teórica. Léxico y diccionarios	362
4. Principales diccionarios monolingües de aprendizaje y sus características	465
5. Posibilidades didácticas del diccionario	369
6. Propuesta didáctica	373
7. Temas para la reflexión. El futuro de la lexicografía aplicada a ELE	377
8. Bibliografía comentada	380
Referencias bibliográficas	382
Índice de cuadros y figuras	385
Perfiles profesionales	387